Paid 9-19-50 = $6.00

Antoni Wielgat
Pleasant St. Wilkinsonville, Mass.

Stanisława Bartnik.

Wysłany adres do Wielgat
2-17-51

January 18, 1951.

Mr. Edmund E. Cummings
National Catholic Welfare Conference
149 Madison Avenue
New York, New York.

Dear Mr.Cummings:

On December 1,1950 I wrote to the Displaced Persons Commission, Washington, D.C. requesting the present address of Miss Stanisława Bartnik. In reply, the Director of Settlement informed me that their records are of confidential nature and are not available to the general public, but at the same time, he advised me to write you regarding this young lady. According to their records, Miss Bartnik arrived in this country aboard the "General Black" on May 31,1950, as passenger No.52 on Nominal Roll No.465 under the auspices of your agency.

Will you please give me,if possible, the present address and the sponsor of Miss Bartnik..

Very truly yours,

FF:sf

Notary Public

DISPLACED PERSONS COMMISSION

WASHINGTON 25, D. C.

December 29, 1950

IN REPLY, REFER TO:
DPC— 221
Re: BARTNIK, Stanislawa

Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Dear Mr. Furtek:

Reference is made to your letter dated December 1, 1950, requesting the present address of Miss Bartnik.

Owing to the confidential nature of our records we are unable to release this type of information to the general public. However, as Miss Bartnik entered the United States under the auspices of the National Catholic Welfare Conference, it is suggested that you communicate with Mr. Edmund E. Cummings of that agency, at 149 Madison Avenue, New York City, requesting any assistance he may be able to give you in tracing her.

In writing Mr. Cummings, it will be well for you to mention that she arrived in this country aboard the "General Black" on May 31, 1950, as passenger No. 52 on Nominal Roll No. 465.

Sincerely yours,

Elliott M. Shirk

Elliott M. Shirk
Director of Resettlement

dn 11. 2. 51 r.

Stanisława Bartnik

Szanowny Panie Felix Furtek
W pierszych słowach mojech zasyłam
dla Pana serdeczne życzenia
Ja dostałam ten list co Pan pisał
na tych słowach kończe
Mój Adres
Stanisława Bartnik
Sacred Heart Hospital
Norristown Pa
1430 Dekalb str
Proszę odpis

WAR RELIEF SERVICES — NATIONAL CATHOLIC WELFARE CONFERENCE
350 FIFTH AVENUE
NEW YORK 1, N. Y.

RESETTLEMENT DIVISION
149 Madison Avenue
New York 16, New York
Telephone : ORegon 9-3373

Telephone :
Wisconsin 7-8585

January 23, 1951

In Reply
Please Refer to R/11

Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Dear Mr. Furtek:

We have your letter of January 18 in which you request the address of the former DP, Stanislawa Bartnik.

As you have already been advised by the Displaced Persons Commission in Washington, we cannot, as a matter of policy, divulge the addresses of former displaced persons. However, we shall write to Miss Bartnik apprising her of your interest in locating her, and she can decide herself whether or not she wishes to contact you.

Sincerely yours,

E. E. Cummings B

Edmund E. Cummings
Executive Assistant

226 Exchange Street,
Chicopee, Massachusetts.
December 1, 1950.

Displaced Persons Commission
Washington, D.C.

Dear Sirs:

Will you please send me the address of the sponsor of Miss Stanisława Bartnik who arrived in United States as a displaced person from Germany in the year 1949 or 1950..

Very truly yours,

Felix Furtek

Dnia 25 go listopada 1950 roku.

American Committee for Resettlement
of Polish D.P's...
1520 W.Division Street
Chicago 22, Ill.

Szanowny Panowie:

Potrzebuje koniecznie adresu panny Stanisławy Bartnik, która przybyła tutaj jako D.P. w zeszłym lub w tym roku za staraniem waszego biura.

Potrzebuje jej adresu lub adresu osoby do której ona jechała..

Z szacunkiem,

FF:sf

Notariusz Publiczny

Dnia 24 go listopada 1950 roku.

Mr. Antoni Wielgat
Pleasant Street
Wilkinsonville,Mass.

Szanowny Panie:

Nie odpisywałem Panu z tego powodu iż poszukiwania moze nie są jeszcze ukonczone. Otrzymałem jednak od dwu Komitetów Polskich listy że nie mają panny Bartnik w swoich rekordach. Ja sądzę ze najlepiej byłoby gdyby Pan podał w gazecie Ameryka Echo ogłoszenie poszukując pannę Bartnik.

Ja jeszcze oczekuję odpowiedzi od jednego komitetu. Jeżeli i tam ją nie znajdą to ja zaraz do Pana napiszę..

Z szacunkiem,

FF:sf

Notariusz Publiczny

Wilkinsonwill, Mass.

Dnia 20. listopada 1950

Szanowny Panie Furdek

W kiedy ja odszymam odpowiedz
Od Pana, jusz upłyno trzy miesiące
jak ja posłałem. Panu
sześć dolarów i zadniej odpowiedzi
do tego czasu jeszcze nieodszymałem

Proszę mi dać jaką odpowiedź
Gdzie się znajduje
Stanisława Bartnik
Bo ja konieczne hcę wiedzieć
jaki jest do niej adres

Z szacunkiem
Antoni Wielgat

Wilkin dnia 18 września 1950 r.

Szanowny Panie Furdek

Odszymałem od Pana odpowiedź
Serdecznie. Panu dziękuję
Za Pańską grzeczność
Więc posyłam. Panu sześć
dolarów listem policonem
Na Pańskie żądanie

Z szacunkiem
Antoni Wielgat.

Dnia 11 września 1950

Mr. Antoni Wielgat
Pleasant Street
Wilkinsonville, Mass.

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pana donoszę że większość Dipisów jakie sprowadzamy czynimy to przez Katolicką Organizację, N. C. W. C.

Pan bowiem może sobie wyobrazić że tak moje biuro jakoteż innych agentów nie może utrzymywać w Niemczech swoich własnych reprezentantów boby nas zjedli razem z butami. Moje biura posługuje się aż trzema organizacjami.

Ja przypominam sobie to nazwisko Bartnik i proawdopodobnie ja ją sprowadzałem.

Niech Pan przyśle sześć dolarów a my postaramy się dostać Panu jej adres.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Dnia 5 września 1950

Mr. Antoni Wielgat
Pleasant Street
Wilkinsonville, Mass.

Szanowny Panie:

Jeżeli Pan pewny jest że panna Stanisława Bartnik przyjechała do Ameryki za staraniem mego biura to proszę przysłać wiadomość kto ją sprowadzał tutaj czyli był jej sponsorem oraz sumę 5 dolarów na koszta kancelaryjne.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Wilkinsonwill. 27/8 50 r.

Panie Notariusz

Zwracam się do Pana
sprożbą Oudzielenie mi adresu
Od. Panny Stanisławy Bartnik

Panna Stanisława Bartnik
przyjechała z. Niemniec z obozu
Bocholt D.P. Camp. Westfalen.
przyjechała Do U. S. A, w miesiącu
w. Maju, w roku 1950 r. i prawda podobnie jest w.
N. yorku proszę mi udzielić
do kładnego adresu
Antoni Wielgat. Pleasant Street
Wilkinsonwille. Mass.

Poszukuje Stanisławy Bartnik
Co będzie kosztować to ja wszystko
załatwię pocztą

Z Braterskiem Pozdrowieniem
Antoni Wielgat

Antoni-Zygmunt Wielgat

Dnia 8 września 1950

Szanowny Panie Furdak.

Panna Stanisława Bartnik.

Dszyjehała Do Ameriki.

Bez Organizację. N. C. W. C.

Organizację Katolickę

a- nie za staraniem. Pańskiego biura

Oile. Pan się podejmuje tąsprawę

restszygnońć to proszę dać mi dać

Odpowiedź nie się nie roshodzi

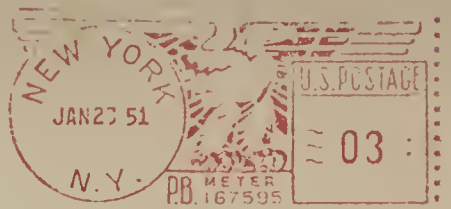
O sumę czyli okoszta bo ja

Panu S. Szacunkiem zapłacę

z. Braterskiem Pozdrowieniem

Antoni Zygmunt Wielgat

WAR RELIEF SERVICES -
NATIONAL CATHOLIC WELFARE CONFERENCE
RESETTLEMENT DIVISION
149 MADISON AVENUE
NEW YORK 16, N. Y.



Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

POLISH IMMIGRATION COMMITTEE
25 ST. MARKS PLACE
NEW YORK 3, N. Y.

NEW YORK, N.Y. SEP 22 3-PM 1950

UNITED STATES POSTAGE
MADISON SQUA STATION
3 CENTS 3

Mr. Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee, Mass.

AMERICAN COMMITTEE
FOR
RESETTLEMENT OF POLISH D.P's.
1514-20 W. DIVISION STREET
CHICAGO 22, ILLINOIS
347

Mr. Felix Futerek,

226 Exchange Street

Chicopee, Mass.

Antonii Wielgat
Pleasant St. Williamsonville Mass.